



주일예배 순서 Order of The Lord's Day Worship

1. 오늘 예배 하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 리더께 출석을 확인 해주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check with your small group leader for attendance.
2. 교우들과 이웃들과 나라를 위해 계속 기도해 주시기 바랍니다. Please continue to pray for church members and neighbors and the nation.
3. 이번 수요일 저녁 8 시에 1 월 기도회가 있습니다. There will be the January prayer meeting 8pm this Wednesday(1/4/2023).
4. 다음 주일(1/8)부터는 다시 North Laurel 커뮤니티센터에서 오전에 모입니다. 변경된 스케줄은 다음과 같습니다. We will be back at North Laurel Community Center starting next week(1/8). The changed schedule is as follows:
 - 10am 어린이/중고등반 주일학교 Children/Youth Sunday School
 - 10am 장년주일성경공부 Adults Bible Study
 - 11am 주일 예배 The Lord's Day Worship
 - 12pm 친교 Fellowship

사회 및 설교: 김동우 목사		Prsider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
찬양		Praise
예배로의 부름	시편 Psalm 95:1-3	Call to Worship
찬송	8(통 9) 거룩 거룩 거룩 전능하신 주님 Holy, Holy, Holy! Lord God Almighty	Hymn
신앙고백	사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith
회개 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	요한일서 1 John 1:9	Assurance of Pardon
찬송	251(통 137) 놀랍다 주님의 큰 은혜 Marvelous Grace of Our Loving Lord	Hymn
기도		Prayer
헌금		Offering
헌금기도		Prayer for the Offering
성경봉독	마태복음 Matthew 11:25-30	Scripture Reading
설교	“내게로 오라” “Come to Me”	Sermon
찬송	528(통 318) 예수가 우리를 부르는 소리 Softly and Tenderly Jesus Is Calling	Hymn
축도		Benediction

모임장소 Meeting Place:
 현장예배 Onsite: Christ Reformed Presbyterian Church, 1102 Montgomery St, Laurel, MD 20707
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:
 어린이/중고등반 주일학교 Children's / Youths' Sunday School: 휴강 Cancelled
 장년성경공부 Adult Bible Study: 휴강 Cancelled (On-site and Online)
 주일예배 The Lord's Day Worship: 1PM (On-site and Online)

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org
 연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@cpchurchmd.org, 410-705-5272
 우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 선교교회입니다.
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a mission church of Korean Capital
 Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcanet.org, pcakcp.net

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.
 † English translation is provided on-site through a translation receiver or online at www.mixlr.com/cpcmdenglish.

설교 노트 Sermon Notes

마태복음 Matthew 11:25-30 “내게로 오라 Come to Me”

1. 예수님이 감사하시는 하나님 아버지의 뜻은 무엇인가? What is the will of God the Father that Jesus thanks him for? (25-26)
2. 아버지를 진정으로 알 사람은 누구 밖에 없는가? Who only will know the Son truly? (27)
3. 예수님께 가면 누가 어떤 쉼을 얻을 수 있는가? Who will get what kind of rest when he goes to Jesus? (28-30)

웨스트민스터 소요리문답 복습 Westminster Shorter Catechism Review

Q91 성례가 어떻게 효력이 되어 구원을 얻게 하는 방도가 되는가?

How do the sacraments become effectual means of salvation?

- A. 성례가 효력이 되어 구원을 얻게 하는 방도가 되는 것은 성례 자체로 말미암음도 아니요, 베푸는 자의 덕으로 됨이 아니라, 다만 그리스도의 축복함으로 되며 또 믿음으로 성례를 받는 자 속에 성령이 역사하심으로 되는 것이다.
The sacraments become effectual means of salvation, not from any virtue in them, or in him that does administer them, but only by the blessing of Christ, and the working of his Spirit in them that by faith receive them.

Q92 성례가 무엇인가?

What is a sacrament?

- A. 성례는 그리스도께서 세우신 거룩한 예식인데 그리스도와 그 새 언약의 유익을 깨닫는 표로서 표시하여 인쳐 신자들에게 적용하는 것이다.
A sacrament is a holy ordinance instituted by Christ, wherein, by sensible signs, Christ and the benefits of the new covenant are represented, sealed, and applied unto believers.

Q93 신약의 성례가 무엇인가?

Which are the sacraments of the New Testament?

- A. 신약의 성례는 세례와 성찬이다.
The sacraments of the New Testament are, baptism, and the Lord's Supper.

Q94 세례가 무엇인가?

What is baptism?

- A. 세례는 물을 가지고 성부와 성자와 성령의 이름으로 씻는 성례인데 우리가 그리스도에게 접함됨과 은약의 모든 유익에 참여함과 주님의 사람이 되기로 약속함을 표시하여 인치는 것이다.
Baptism is a sacrament, wherein the washing with water in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, does signify and seal our ingrafting into Christ and partaking of the benefits of the covenant of grace, and our engagement to be the Lord's.